

اللغات في لكسمبورغ : ظاهرة خرق للعادة

الجزى الأول.

عندما تنظر إلى خريطة أوروبا، فانك تلاحظ ان الأجزاء الملونة باللون الأحمر هي مناطق يتحدث فيها الأشخاص لغة موروثه من الرومان وهي الفرنسية، الإسبانية والبرتغالية. أما الأجزاء الملونة باللون الأخضر فتخص مناطق يتحدث سكانها لغة موروثه من الجرمانيين. بين هاتين المنطقتين يوجد هناك حدود لغوية تشكلت بين ٤٠٠ و ٨٠٠ ميلادي، عندما هاجرت الشعوب الجرمانية الآتية من الشمال ومن الشرق إلى الجنوب و الغرب و استولت على لإمبراطورية الرومانية.

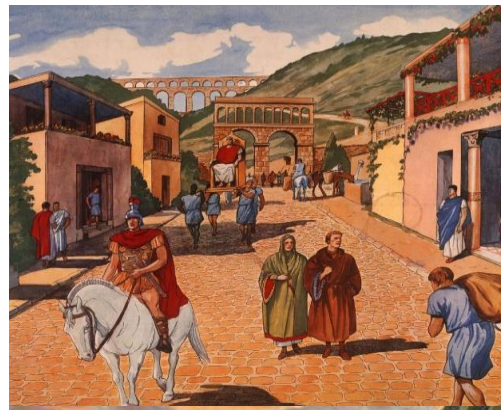
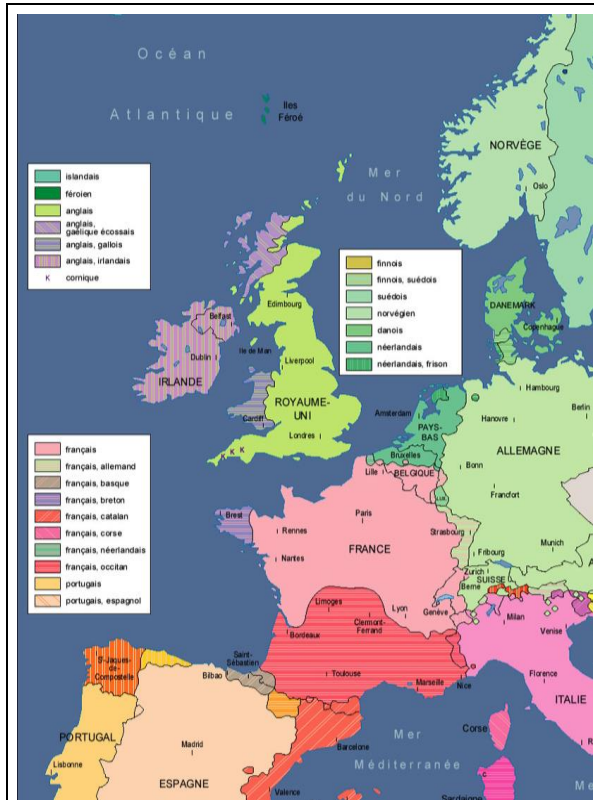
في المناطق الملونة بالأخضر، كان تعمير الجرمانيون أقوى حيث انهم قاموا

بفرض لغتهم (الجرمانية، الألمانية حاليا). ثم امتدت هذه الحدود اللغوية إلى كل من بلجيكا و سويسرا بالرغم من ان هذين البلدين لم تنشئ الا بعد فترة طويلة

وبالتالي يمكنك ان تلاحظ ان لكسمبرغ تقع بالقرب من الحدود الغوية في الجزء الجرمانى و تعد اللغة اللوكسمبرغية واحدة من بين اللغات الجرمانية، هذا ما يفسر السهولة التي يجدها اللوكسمبرغيون في تعلم و إتقان اللغة الألمانية. و علاوة على ذلك فان اللغة اللوكسمبرغية كانت تنطق فقط ولم تكن تكتب حيث كان الناس يكتبون باللغة الألمانية كما كان الأطفال يتعلمون القراءة و الكتابة باللغة الألمانية في المدارس (كما هو الحال في وقتنا الحاضر).

قد تتساءلون ، بدون شك، عن سبب استخدام اللغة الفرنسية في لكسمبورغ أيضا.

ستأتيكم شروح و تفسيرات في الجزء الثاني على صفحة "المستقبل في لكسمبورغ" " Eng Zukunft zu "Lëtzebuerg"



Regardez la carte de l'Europe. Les parties coloriées en rouge sont les régions et les pays où les gens parlent une langue héritée des Romains : le français, l'italien, l'espagnol, le portugais. Les parties coloriées en vert sont les régions où les populations parlent une langue héritée des Germains. Entre les deux, il y a la frontière linguistique. Elle s'est formée entre 400 et 800 après Jésus Christ, lorsque les peuples germains venus du Nord et de l'Est ont migré vers le Sud et l'Ouest et envahi l'Empire romain. Dans les parties vertes, le peuplement des Germains a été plus fort ; ils ont imposé leur langue. La frontière linguistique traverse la Belgique et la Suisse, des pays qui sont nés beaucoup plus tard. Vous voyez que le Luxembourg se trouve juste à côté de la frontière linguistique dans la partie germanique. La langue luxembourgeoise fait partie des langues germaniques.

Ceci explique pourquoi les Luxembourgeois ont beaucoup de facilités pour apprendre l'allemand. D'ailleurs le Luxembourgeois était autrefois une langue qui était uniquement parlée. Les gens écrivaient en allemand, et à l'école les enfants apprenaient – et ils apprennent aussi aujourd'hui – à lire et à écrire en allemand.

Alors, vous vous demandez, pourquoi au Luxembourg, on utilise aussi le français. Explication dans la partie 2 prochainement sur « Eng Zukunft zu Lëtzebuerg »